

---

**Belgische Kamer  
van Volksvertegenwoordigers**

---

GEWONE ZITTING 1997-1998 (\*)

10 DECEMBER 1997

**WETSONTWERP**  
ter beperking van het klankvolume  
van walkmans en hoofdtelefoons

ONTWERP  
OVERGEZONDEN DOOR DE SENAAT (1)

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

Het geluidsvolume, gemeten met het artificieel oor, volgens de Qemar methode, van de walkmans en hoofdtelefoons gefabriceerd, ingevoerd, getransformeerd, te koop of te huur aangeboden, gratis verdeeld of bestemd voor de uitvoer, mag niet meer dan 90 dB (A) bedragen.

Mogen een geluidsvolume van 80 dB (A) niet overschrijden, de walkmans en hoofdtelefoons die specifiek als speelgoed in de zin van de wet van 29 juni 1990 betreffende de veiligheid van het speelgoed, worden aangeboden.

(1) *Zie:*

*Stukken van de Senaat:*

1-330 - 1995/1996:

Nr. 1: Wetsvoorstel van mevrouw de Bethune c.s.

1-330 - 1997/1998:

Nr. 2: Amendementen.

Nr. 3: Verslag.

Nr. 4: Tekst aangenomen door de Commissie.

Nr. 5: Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Kamer van volksvertegenwoordigers.

*Handelingen van de Senaat:*

3 en 4 december 1997.

(\*) Vierde zitting van de 49e zittingsperiode.

---

**Chambre des Représentants  
de Belgique**

---

SESSION ORDINAIRE 1997-1998 (\*)

10 DÉCEMBRE 1997

**PROJET DE LOI**  
visant à réduire le volume sonore  
des baladeurs et des écouteurs

PROJET  
TRANSMIS PAR LE SENAT (1)

Article premier

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

Le volume sonore, mesuré à l'oreille artificielle, selon la méthode Qemar, des baladeurs et des écouteurs fabriqués, importés, transformés, offerts en vente ou en location, distribués à titre gratuit ou destinés à l'exportation ne peut excéder 90 dB (A).

Ne peuvent dépasser un volume sonore de 80 dB (A) les baladeurs et les écouteurs qui sont offerts spécifiquement comme jouets au sens de la loi du 29 juin 1990 relative à la sécurité des jouets.

(1) *Voir:*

*Documents du Sénat:*

1-330 - 1995/1996:

N° 1: Proposition de loi de Mme de Bethune et consorts.

1-330 - 1997/1998:

N° 2: Amendements.

N° 3: Rapport.

N° 4: Texte adopté par la Commission.

N° 5: Texte adopté en séance plénière et transmis à la Chambre des représentants.

*Annales du Sénat:*

3 et 4 décembre 1997.

(\*) Quatrième session de la 49<sup>e</sup> législature.

Art. 3

Op de toestellen bedoeld in artikel 2 moet de volgende onuitwisbare en duidelijk leesbare vermelding worden aangebracht: «Langdurig gebruik, op volle kracht, kan het oor beschadigen», en dit minstens in de taal of de talen van het gebied waar ze op de markt worden gebracht.

Art. 4

Deze wet treedt in werking de eerste dag van de zesde maand volgend op die gedurende welke ze in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Brussel, 4 december 1997.

*De Voorzitter van de Senaat,*

Art. 3

Sur les appareils visés à l'article 2 doit être apposée, au moins dans la langue ou les langues de la région où ils sont mis sur le marché, la mention indélébile et clairement lisible suivante: «L'utilisation prolongée, à puissance élevée, peut endommager l'oreille.»

Art. 4

La présente loi entre en vigueur le premier jour du sixième mois suivant celui de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 4 décembre 1997.

*Le Président du Sénat,*

Frank SWAELEN.

*De Griffier van de Senaat,*

*Le Greffier du Sénat,*

Herman NYS.